

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 289

Volume 34

19 October 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3050/91 of 18 October 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3051/91 of 18 October 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3052/91 of 18 October 1991 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 3053/91 of 18 October 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 3054/91 of 18 October 1991 on the supply of tomato concentrate as food aid	9
Commission Regulation (EEC) No 3055/91 of 18 October 1991 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	13
Commission Regulation (EEC) No 3056/91 of 18 October 1991 opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Spanish intervention agency	17
Commission Regulation (EEC) No 3057/91 of 18 October 1991 opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Portuguese intervention agency	19
* Commission Regulation (EEC) No 3058/91 of 18 October 1991 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 3802 10 00, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply	21
* Commission Regulation (EEC) No 3059/91 of 18 October 1991 laying down definitive measures on the issuing of STM licences for beef and veal in trade with Portugal	22

★ Commission Regulation (EEC) No 3060/91 of 18 October 1991 amending Regulation (EEC) No 3143/85 on the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter	23
★ Commission Regulation (EEC) No 3061/91 of 18 October 1991 on the take-over by the intervention agencies of certain agricultural products intended for the people of the Soviet Union	25
Commission Regulation (EEC) No 3062/91 of 18 October 1991 determining the extent to which applications lodged in October 1991 for import licences for certain pigmeat products can be accepted	27
Commission Regulation (EEC) No 3063/91 of 18 October 1991 determining the extent to which applications lodged in October 1991 for import licences for certain poultrymeat products can be accepted	28
Commission Regulation (EEC) No 3064/91 of 18 October 1991 amending Regulation (EEC) No 2909/91 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina	29
Commission Regulation (EEC) No 3065/91 of 18 October 1991 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	30
Commission Regulation (EEC) No 3066/91 of 18 October 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice	36

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3050/91

of 18 October 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2661/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 October 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2661/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 250, 7. 9. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 October 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	121,53 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	121,53 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	172,43 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	172,43 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	149,89
1001 90 99	149,89
1002 00 00	161,41 ⁽³⁾
1003 00 10	137,17
1003 00 90	137,17
1004 00 10	123,76
1004 00 90	123,76
1005 10 90	121,53 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	121,53 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	132,58 ⁽³⁾
1008 10 00	48,31
1008 20 00	121,60 ⁽³⁾
1008 30 00	48,26 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	48,26
1101 00 00	222,85 ⁽³⁾
1102 10 00	238,98 ⁽³⁾
1103 11 10	280,46 ⁽³⁾
1103 11 90	240,17 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3051/91

of 18 October 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 October 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(²) OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
(³) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
(⁴) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
(⁵) OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 October 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3052/91
of 18 October 1991
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2590/91⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2981/91⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 284, 12. 10. 1991, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 October 1991 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CN code	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86	ACP or OCT (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽⁴⁾) Bangladesh	Third countries (except ACP or OCT) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	146,83	300,86
1006 10 23	208,59	135,46	278,12
1006 10 25	208,59	135,46	278,12
1006 10 27	208,59	135,46	278,12
1006 10 92	—	146,83	300,86
1006 10 94	208,59	135,46	278,12
1006 10 96	208,59	135,46	278,12
1006 10 98	208,59	135,46	278,12
1006 20 11	—	184,44	376,08
1006 20 13	260,74	170,22	347,65
1006 20 15	260,74	170,22	347,65
1006 20 17	260,74	170,22	347,65
1006 20 92	—	184,44	376,08
1006 20 94	260,74	170,22	347,65
1006 20 96	260,74	170,22	347,65
1006 20 98	260,74	170,22	347,65
1006 30 21	—	228,46	480,78 (⁽³⁾)
1006 30 23	415,92 (⁽³⁾)	265,39	554,56 (⁽³⁾)
1006 30 25	415,92 (⁽³⁾)	265,39	554,56 (⁽³⁾)
1006 30 27	415,92 (⁽³⁾)	265,39	554,56 (⁽³⁾)
1006 30 42	—	228,46	480,78 (⁽³⁾)
1006 30 44	415,92 (⁽³⁾)	265,39	554,56 (⁽³⁾)
1006 30 46	415,92 (⁽³⁾)	265,39	554,56 (⁽³⁾)
1006 30 48	415,92 (⁽³⁾)	265,39	554,56 (⁽³⁾)
1006 30 61	—	243,66	512,03 (⁽³⁾)
1006 30 63	445,87 (⁽³⁾)	284,89	594,49 (⁽³⁾)
1006 30 65	445,87 (⁽³⁾)	284,89	594,49 (⁽³⁾)
1006 30 67	445,87 (⁽³⁾)	284,89	594,49 (⁽³⁾)
1006 30 92	—	243,66	512,03 (⁽³⁾)
1006 30 94	445,87 (⁽³⁾)	284,89	594,49 (⁽³⁾)
1006 30 96	445,87 (⁽³⁾)	284,89	594,49 (⁽³⁾)
1006 30 98	445,87 (⁽³⁾)	284,89	594,49 (⁽³⁾)
1006 40 00	—	74,11	154,23

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3053/91**of 18 October 1991****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 2591/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2982/91 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 October
1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 284, 12. 10. 1991, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 October 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3054/91
of 18 October 1991
on the supply of tomato concentrate as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 143 tonnes of tomato concentrate;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Tomato concentrate shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No⁽¹⁾**: 49/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient⁽²⁾**: UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna; telex 135310 UNRWA A
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Latakia: UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR, PO Box 4313, Damascus, SAR (tel.: 00 963 11 - 66 02 17; telex 412066 UNRWA SY)
5. **Place or country of destination**: Lebanon
6. **Product to be mobilized**: tomato concentrate
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under VI A 1)
8. **Total quantity**: 143 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**:
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under VI A 2 and A 3)
Markings in English
Supplementary markings on the packaging:
'GIFT TO UNRWA TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA FOR LEBANON / DATE OF EXPIRY'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Latakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 — 31. 12. 1991
18. **Deadline for the supply**: 15. 1. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 5. 11. 1991
21. **A: In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 12. 11. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10 — 31. 12. 1991
 - (c) deadline for the supply: 15. 1. 1992**B: In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 19. 11. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24. 12. 1991 — 14. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: 2. 2. 1992

-
22. Amount of tendering security: ECU 15 per tonne
 23. Amount of delivery security: 10 % of the amount of the tender in ecus
 24. Address for submission of tenders (*): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
 25. Refund payable on application by the successful tenderer: —

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
 - (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
 - (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of the Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
 - (⁵) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
 - (⁶) The supplier is to detail the Manager, Supply Division, UNRWA, Vienna, by telex 135310 UNRWA A, the name of the carrying vessel, names and addresses of shipping agent and insurance agent at port of discharge.
 - (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
 - phytosanitary certificate,
 - certificate of origin.
 - (⁸) Consignment to be stowed in 20-foot containers. The contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free Latakia, container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 days free of container detention charges should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be borne by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.
 - (⁹) The bill of lading must indicate 'Latakia for Lebanon : Merchandise in transit'.
 - (¹⁰) The date of expiry shall correspond to the date of manufacture plus two years.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3055/91
of 18 October 1991
on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 2 002 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 752 to 759/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex: 626675 i wfp)
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex 11
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
skimmed-milk powder: operation No 758/91
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽²⁾: Action No 758/91 ⁽³⁾
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 — 4, (under B.1) and OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1. (under A.1.)
8. **Total quantity**: 2 002 tonnes (150 tonnes of skimmed-milk powder, 1 852 tonnes of vitaminized skimmed-milk powder)
9. **Number of lots**: 3 (Lot A: 1 500 tonnes; Lot B: 332 tonnes; Lot C: 170 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kg
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (under B.2. and B.3.) and p. 1 and 3 (under A.2. and A.3.)
Markings in English (in letters at least 2,5 cm high)
Supplementary markings on the packaging:
see Annex II
11. **Method of mobilization**: Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured, and the vitamins incorporated, after the award of the tender
The skimmed-milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: operation No 758/91: Zanzibar or Dar-es-Salaam
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 8 — 17. 12. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** ⁽⁴⁾: 12 noon on 4. 11. 1991
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18. 11. 1991;
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 17 to 27. 12. 1991
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 2. 12. 1991;
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 27. 12. 1991 — 7. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU per 20 tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire,
À l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
Rue de la Loi, 200
B-1049 Bruxelles;
(telex: 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁵⁾: Refund applicable 28. 9. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2841/91 (OJ No L 272, 28. 9. 1991, p. 27)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Analysis certificate must be issued by the authorities of the country of origin and must state that the product is suitable for human consumption.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the recipient a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- health certificate,
- certificate of origin.

- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 2.5 of this Annex.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II*

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	1 500	840 360 300	WFP WFP WFP	Brazil Brazil Paraguay	Action No 752/91 / Brazil 0273201 / Supplied by the World Food Programme / Fortaleza Action No 753/91 / Brazil 0273201 / Supplied by the World Food Programme / Cabedelo Action No 754/91 / Paraguay 0237602 / Supplied by the World Food Programme / Asuncion
B	332	180 71 81	WFP WFP WFP	Mauritius Senegal Senegal	Action No 755/91 / Mauritius 0051103 / Supplied by the World Food Programme / Port Louis Action No 756/91 / Senegal 0263001 / Supplied by the World Food Programme / Dakar Action No 757/91 / Senegal 0263001 / Supplied by the World Food Programme / Dakar
C	170	150 20	WFP WFP	Tanzania Comores	Action No 758/91 / Tanzania 0229802 / Supplied by the World Food Programme / Zanzibar Action No 759/91 / Comores 0254502 / Supplied by the World Food Programme / Moroni

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3056/91

of 18 October 1991

opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Spanish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2754/78⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, provides that olive oil held by the intervention agencies shall be put up for sale by tender;

Whereas, pursuant to Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 629/86⁽⁵⁾, the Spanish intervention agency holds in stock large quantities of olive oil;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/77⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3818/85⁽⁷⁾, laid down the conditions for the sale by tender on the Community market and for export of olive oil; whereas the state of the market in olive oil is at present favourable for the sale of part of the said oil;

Whereas in the present situation of the market in virgin olive oil where supply is low compared with demand and in order to provide the greatest possible number of operators with a minimum supply for their immediate needs, it should be stipulated that each operator may only submit tenders for a maximum quantity;

Whereas special time limits should be laid down for withdrawal of the olive oil to expedite its placing on the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Spanish intervention agency 'Servicio Nacional de Productos Agrarios', hereinafter referred to as 'Senpa', shall open an invitation to tender in accordance with the provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 2960/77 for the sale on the Community market of the following quantities of olive oil:

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽⁷⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 20.

- 500 tonnes of extra virgin olive oil,
- 4 000 tonnes of virgin olive oil,
- 4 000 tonnes of ordinary olive oil,
- 6 500 tonnes of lampante virgin olive oil.

By way of derogation from Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2960/77, Senpa shall, where the quantity of oil in a container exceeds 500 tonnes, be authorized to establish several lots with part only of that oil.

Article 2

The invitation to tender shall be published on 24 October 1991.

Particulars of the lots of oil offered for sale and of the places where they are stored shall be displayed at the central office of Senpa, calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spain.

A copy of the invitation to tender shall be sent without delay to the Commission.

Article 3

The tenders must reach Senpa, calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spain, not later than 2 p.m. (local time) on 11 November 1991. Tenders shall be admissible only if submitted by a natural or legal person who exercises an activity in the olive oil sector and is entered in that status as at 31 December 1990 in a public register of a Member State.

Furthermore, no tenderer may submit a tender for a quantity in excess of 500 tonnes.

Article 4

1. With regard to lampante virgin olive oil, tenders shall be submitted for an oil of 3° acidity.

2. Where the oil awarded has a different degree of acidity from that for which the tender was submitted, the price to be paid shall be equal to the price tendered, increased or reduced in accordance with the scale below:

- up to 3° acidity:
 - increase of Pta 47,94 for each tenth of a degree of acidity below 3°,
- above 3° up to 5° acidity,
 - reduction of Pta 47,94 for each tenth of a degree of acidity above 3°,
- above 5° acidity,
 - additional reduction of Pta 52,43 for each tenth of a degree above 5°.

Article 5

Not later than three days after the expiry of the time limit laid down for the submission of tenders, Senpa shall send the Commission a list, without mentioning names, stating the highest tender received for each lot put up for sale.

Article 6

The minimum selling price per 100 kilograms of oil shall be fixed, in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC, on the basis of the tenders received, not later than the 10th working day after the expiry of each final date laid down for the submission of tenders. The decision fixing the minimum selling price shall be notified forthwith to the Member State concerned.

Article 7

The olive oil shall be sold by Senpa not later than the fifth working day after the date of notification of the decision referred to in Article 6.

Senpa shall supply the agencies responsible for storage with a list of the lots remaining unsold.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

Article 8

The product shall be withdrawn not later than 30 December 1991.

The security referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Pta 3 000 per 100 kilograms.

Article 9

The storage charge referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Pta 400 per 100 kilograms.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3057/91

of 18 October 1991

opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Portuguese intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2754/78⁽³⁾ provides that olive oil held by the intervention agencies shall be put up for sale by tender;

Whereas, pursuant to Article 12 (1) of Regulation No 136/66/EEC, the Portuguese intervention agency holds certain quantities of olive oil;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/77⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3818/85⁽⁵⁾, laid down the conditions for the sale by tender on the Community market and for export of olive oil; whereas the state of the market in olive oil is at present favourable for the sale of the said oil;

Whereas in the present situation of the market in virgin olive oils where supply is low compared with demand and in order to provide the greatest possible number of operators with a minimum supply for their immediate needs, it should be stipulated that each operator may only submit tenders for a maximum quantity; whereas in order to avoid any misuse of this provision and therefore prevent a limited number of operators from monopolizing the quantities put up for sale, it should be stipulated that only recognized operators may submit tenders in response to this invitation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Portuguese intervention agency, 'Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola', hereinafter referred to

as 'INGA', shall open an invitation to tender in accordance with the provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 2960/77 for the sale on the Community market of approximately 340 tonnes of lampante virgin olive oil.

Article 2

The invitation to tender shall be published on 24 October 1991.

Particulars of the lots of oil offered for sale and of the places where they are stored shall be displayed at the central office of INGA, Rua Camilo Castelo Branco, 45, 1000 Lisboa, Portugal.

A copy of the invitation to tender shall be sent without delay to the Commission.

Article 3

The tenders must reach the INGA at the central office, Rua Camilo Castelo Branco, 45, 1000 Lisboa, Portugal not later than 2 p.m. (local time) on 11 November 1991.

Tenders shall be admissible only if submitted by a natural or legal person who exercises an activity in the olive oil sector and is entered in that status as at 31 December 1990 in a public register of a Member State.

Furthermore, no tenderer may submit a tender for a quantity in excess of 85 tonnes.

Article 4

1. Tenders shall be submitted for an oil of 3° acidity.
2. Where the oil awarded has a different degree of acidity from that for which the tender was submitted, the price to be paid shall be equal to the price tendered, increased or reduced in accordance with the scale below:

— up to 3° acidity:
increase of Esc 66,78 for each tenth of a degree of acidity below 3°,

— above 3° up to 5° acidity:
reduction of Esc 66,78 for each tenth of a degree of acidity above 3°,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 20.

— above 5° :

additional reduction of Esc 73,05 for each tenth of a degree above 5°.

Article 5

Not later than three days after the expiry of the time limit laid down for the submission of tenders, INGA shall send the Commission a list, without mentioning names, stating the highest tender received for each lot put up for sale.

Article 6

The minimum selling price per 100 kilograms of oil shall be fixed, in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC, on the basis of the tenders received, not later than the 10th working day after the expiry of each final date laid down for the submission of tenders. The decision fixing the minimum selling price shall be notified forthwith to the Member State concerned.

Article 7

The olive oil shall be sold by INGA not later than the fifth working day after the date of notification of the decision referred to in Article 5.

INGA shall supply the agencies responsible for storage with a list of the lots remaining unsold.

Article 8

The security referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Esc 3 340 per 100 kilograms.

Article 9

The storage charge referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Esc 430 per 100 kilograms.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3058/91

of 18 October 1991

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 3802 10 00, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3835/90⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code 3802 10 00, originating in China, the individual ceiling was fixed at ECU 882 000; whereas, on 7 June 1991, imports of these products into the Community originating in China reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 22 October 1991, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in China:

Order No	CN code	Description
10.0435	3802 10 00	Activated carbon

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 126.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3059/91**of 18 October 1991****laying down definitive measures on the issuing of STM licences for beef and veal
in trade with Portugal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 252 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3815/90 of 19 December 1990 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism for certain beef and veal products intended for Portugal ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 840/91 ⁽⁴⁾, sets the annual indicative ceiling for imports into Portugal of certain beef and veal products;

Whereas STM licences issued in response to applications lodged from 9 to 13 September 1991 have exhausted that fraction of the indicative ceiling set aside for the third quarter of 1991 for fresh and chilled meat;

Whereas the Commission had already adopted, by an emergency procedure, appropriate interim protective measures by Regulations (EEC) No 2132/91 ⁽⁵⁾, (EEC) No 2438/91 ⁽⁶⁾ and (EEC) No 2577/91 ⁽⁷⁾; whereas definitive measures must be adopted; whereas, in view of the situa-

tion of the market in Portugal, an increase in the indicative ceiling cannot be contemplated;

Whereas, as a definitive measure as referred to in Article 252 (1) of the Act of Accession, the issue of STM licences should be definitively discontinued in order to prevent any disturbance on the Portuguese market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For fresh and chilled meat:

1. the issuing of STM Portugal licences is suspended until 6 October 1991;
2. further applications for STM Portugal licences may be lodged from 23 September 1991.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.
⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 30.
⁽⁴⁾ OJ No L 85, 5. 4. 1991, p. 23.
⁽⁵⁾ OJ No L 197, 20. 7. 1991, p. 17.
⁽⁶⁾ OJ No L 222, 10. 8. 1991, p. 32.
⁽⁷⁾ OJ No L 241, 30. 8. 1991, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3060/91

of 18 October 1991

amending Regulation (EEC) No 3143/85 on the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1630/91 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3143/85 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2690/89 ⁽⁴⁾, introduced a system for the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter;

Whereas the provisions of that Regulation concerning the price of the butter should be adapted in view of the changes which have been made in the meantime to the intervention arrangements, and the conversion rate to be applied for contracts of sale and securities to be lodged should be specified;

Whereas a measure should be laid down provisionally to ease the provisions regarding packaging;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3143/85 is hereby amended as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 261, 7. 9. 1989, p. 6.

1. In Article 2:

— paragraph 1 is replaced by the following:

'1. Butter covered by Article 1 shall be sold ex-storage depot at a price equal to the intervention price referred to in Article 5 (1) (a) of Regulation (EEC) No 804/68 and applicable on the day the contract of sale is concluded, less ECU 191 per 100 kilograms, for processing into concentrated butter with a fat content of at least 96 %';

— in the first indent of the first subparagraph of paragraph 4, 'ECU 200' is replaced by 'ECU 210';

2. In Article 2a, the following paragraph 10 is added:

'10. The security provided for in paragraph 5 shall be converted into national currency using the agricultural conversion rate applicable on the closing date for the submission of tenders for the individual invitation to tender.';

3. The following subparagraph is added to Article 5 (4):

'Until 31 December 1991, the preprinted packs referred to in Article 10 (3) of Commission Regulation (EEC) No 429/90 ^(*) may be used for the purpose of in compliance with the provisions of the first and second subparagraphs on condition that the reference to Regulation (EEC) No 429/90 is obliterated by a stamp or affixed sticker.

^(*) OJ No L 45, 21. 2. 1990, p. 8.';

4. The following paragraph is added to Article 11:

'The selling price resulting from the application of Article 2 (1) and the security guaranteeing that the butter reaches its destination as referred to in Article 2 (4) shall be converted into national currency using the agricultural conversion rate applying on the day the contract of sale is concluded.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3061/91

of 18 October 1991

on the take-over by the intervention agencies of certain agricultural products
intended for the people of the Soviet Union

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 598/91 of 5 March 1981 on urgent action for the supply of agricultural products intended for the people of the Soviet Union⁽¹⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽³⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 598/91 the Council decided to supply free to the people of the Soviet Union agricultural products available from intervention or mobilized on the Community market in the case of specific needs;

Whereas, for the purposes of applying this measure, invitations to tender were opened for the manufacture and packaging of the various products which are to be taken over with a view to their carriage to and distribution at the destination by the bodies selected by the Commission; whereas, in many cases, the latter bodies are not able to take over the products by the deadline laid down in the various invitations to tender for them to be made available;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2946/91 of 7 October 1991 on the defraying of certain costs relating to food aid for the people of the Soviet Union⁽⁴⁾ lays down the conditions under which the Community is to finance additional storage costs incurred by such late take-over by the bodies responsible for the carriage of the products to the destination;

Whereas, owing to the persistence of particular difficulties encountered in the carriage of this emergency aid, provision should be made for the requisite measures to cope with an extension of the period of storage before take-over by the bodies responsible for carriage; whereas, as far as possible, in order not to hinder in particular the carriage of the aid, those measures must consist in concluding contracts for storage *in loco* with the undertakings

awarded contracts for the manufacture of the products, against payment of a daily allowance fixed taking into account the various costs arising from the extension of storage and the lodging of a suitable security; whereas, however, in the absence of agreement from those undertakings, provision should be made for the actual take-over of the products by the intervention agencies and storage under their responsibility;

Whereas the undertakings awarded contracts for the supply of canned beef should also qualify for the daily allowance to offset the extension of the period of storage where the dates for taking over the goods and making them available have been postponed owing to stock release difficulties at the German intervention agency in compliance with Article 12a of Commission Regulation (EEC) No 1582/91⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2546/91⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are to replace those adopted by abovementioned Regulation (EEC) No 2946/91; whereas the latter should accordingly be repealed;

Whereas the exchange rate to be used to convert the daily allowance into the national currency should be specified and it should be fixed at a level reflecting the real economic situation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee provided for in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 598/91,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Where products to be supplied under invitations to tender opened pursuant to Regulation (EEC) No 598/91 have not been taken over by the bodies designated by the Commission for their carriage to and distribution at the destination by the deadline for making them available, the intervention agencies in the Member States in which the products are stored shall ensure that the products are taken over under the terms laid down herein from the day following that deadline.

⁽¹⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1991, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 280, 8. 10. 1991, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 147, 12. 6. 1991, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 239, 28. 8. 1991, p. 5.

Article 2

The intervention agencies shall conclude storage contracts with the undertakings awarded contracts for the manufacture and packaging of the products who agree to keep the latter in storage until the date of actual take-over by the bodies responsible for transport or, where appropriate, until a decision is taken by the intervention agency after consulting the Commission to release those undertakings from their obligation to store the products. Those contracts shall stipulate that the products are to be kept under suitable storage conditions against payment of a daily allowance of ECU 0,27 per tonne per day. That amount shall be converted into national currency using the rate applicable on 16 October 1991 and published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

Such contracts shall entail an obligation to lodge a security in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾, equal to the supply security provided for in the invitation to tender. The primary requirement within the meaning of Article 20 of the abovementioned Regulation shall be storage of the product under suitable conditions until the end of the storage period as determined in Article 2.

Article 3

Where the undertakings awarded contracts are unable to provide storage under the conditions laid down in Article 2, the intervention agencies shall take all measures necessary to take over the products themselves and store them until they are removed by the bodies responsible for carriage or, where applicable, until a decision is taken by the Commission regarding their disposal.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

The costs arising from this operation shall be covered by standard allowances fixed pursuant to Article 6 (3) of Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules for the financing of interventions by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section⁽²⁾.

Article 4

Expenditure arising from such operations shall be entered in the accounts each month by the intervention agencies of the Member States and shall be shown in the accounts as expenditure on emergency aid to the Soviet Union.

Article 5

The following paragraph is hereby added to Article 12a of Regulation (EEC) No 1582/91 :

'7. The successful tenderers shall qualify on application for the daily allowance provided for in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 3061/91^(*), from 23 October 1991 until the date of take-over by the body designated by the Commission if such take-over does not take place beforehand.

(*) OJ No L 289, 19. 10. 1991, p. 25.'

Article 6

Regulation (EEC) No 2946/91 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3062/91

of 18 October 1991

determining the extent to which applications lodged in October 1991 for import licences for certain pigmeat products can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries ⁽¹⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 26/91 ⁽²⁾, set the quantities of pigmeat products that can be imported at a reduced levy during the fourth quarter of 1991;

Whereas Article 4 (5) of Regulation (EEC) No 26/91 stipulates that the quantities applied for can be reduced; whereas applications for import licences lodged under the said Regulation are for total quantities in excess of those available under Article 2 for products named against order Nos 59.0010 and 59.0060 in Regulation (EEC) No 3834/90; whereas in order to ensure a fair distribution of these quantities those applied for should be reduced by a fixed percentage;

Whereas the applications made for licences for products named against order Nos 59.0040, 59.0070 and 59.0080 in Regulation (EEC) No 3834/90 are for quantities lower than those available; whereas these applications can therefore be met in full,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1991 submitted under Regulation (EEC) No 26/91 shall be met:

- (a) for 1,4522 % of the quantity applied for, in the case of products named against order No 59.0010 in Regulation (EEC) No 3834/90;
- (b) in full, for products named against order No 59.0040 in Regulation (EEC) No 3834/90;
- (c) for 7,7179 % of the quantity applied for in the case of products named against order No 59.0060 in Regulation (EEC) No 3834/90;
- (d) in full, for products named against order No 59.0070 in Regulation (EEC) No 3834/90;
- (e) in full, for products named against order No 59.0080 in Regulation (EEC) No 3834/90.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽²⁾ OJ No L 3, 5. 1. 1991, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3063/91**of 18 October 1991****determining the extent to which applications lodged in October 1991 for import
licences for certain poultrymeat products can be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3834/90
of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on
certain agricultural products originating in developing
countries ⁽¹⁾,Whereas Commission Regulation (EEC) No 25/91 ⁽²⁾ set
the quantity of poultrymeat that can be imported at a
reduced levy during the fourth quarter of 1991 ;Whereas Article 4 (5) of that Regulation stipulates that the
quantities applied for can be reduced ; whereas applica-
tions for import licences for duckmeat lodged pursuant to
the said Regulation are for total quantities in excess of
those available pursuant to Article 2 thereof ; whereas inorder to ensure a fair distribution of these quantities those
applied for should be reduced by a fixed percentage ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*Applications for import licences for the period 1 October
to 31 December 1991 submitted pursuant to Regulation
(EEC) No 25/91 shall be met :

- (a) for 1,7956 % of the quantity applied for, in the case of
products named against serial number 59.0020 in
Regulation (EEC) No 3834/90 ;
- (b) for 27,1845 % of the quantity applied for, in the case
of products named against serial number 59.0025 in
Regulation (EEC) No 3834/90.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on 21 October
1991.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.⁽²⁾ OJ No L 3, 5. 1. 1991, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3064/91
of 18 October 1991
amending Regulation (EEC) No 2909/91 introducing a countervailing charge on
fresh lemons originating in Argentina

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2909/91⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2987/91⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of fresh lemons originating in Argentina must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2909/91, 'ECU 21,30' is hereby replaced by 'ECU 13,55'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 276, 3. 10. 1991, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 284, 12. 10. 1991, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3065/91
of 18 October 1991
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85⁽³⁾ fixing the conversion rates to be applied in agriculture, as last amended by Regulation (EEC) No 2922/91⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 27 of Regulation No 136/66/EEC provides that a subsidy should be granted in respect of oil seeds harvested and processed within the Community when the target price for a species of seed is higher than the price on the world market; whereas these provisions at present apply only in respect of colza, rape and sunflower seeds;

Whereas the subsidy on oil seeds should, theoretically, be equal to the difference between those two prices;

Whereas the target price and the monthly increases in the target price for colza, rape and sunflower seed for the 1991/92 marketing year were fixed by Council Regulations (EEC) No 1722/91⁽⁷⁾ and (EEC) No 1723/91⁽⁸⁾;

Whereas a supplement to the target price for 'double zero' colza and rape seed was fixed by Regulation (EEC) No 1722/91 for the 1991/92 marketing year;

Whereas the abatement of the subsidy for colza and rape seed which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1990/91 marketing year, has been fixed by Commission Regulation (EEC) No 2509/90⁽⁹⁾;

Whereas the abatement of the subsidy for sunflower seed which arise from the system of maximum guaranteed quantities for the 1990/91 marketing year has been fixed by Commission Regulation (EEC) 2833/90⁽¹⁰⁾;

Whereas, owing to the lack of an adjustment in the rate of aid colza, rape seed and sunflower seed resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, the rate of the aid for this marketing year has only been able to be calculated provisionally on the basis of the abatement applicable for the 1990/91 marketing year; whereas this amount should therefore only be applied provisionally and should be confirmed or replaced once the prices and related measures and the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year are known;

Whereas Article 27a(3) of Regulation No 136/66/EEC provides that the adjustment of the amount of aid for rapeseed produced in Spain for the 1991/92 marketing year shall be fixed so that the adjusted target price is the same in Spain as in the Community as constituted at 31 December 1985;

Whereas Article 29 of Regulation No 136/66/EEC provides that the world market price, calculated for a Community frontier crossing point, is to be determined on the basis of the most favourable purchasing opportunities, quotations being adjusted where necessary to take account of quotations for competing products;

Whereas Article 4 of Council Regulation No 115/67/EEC of 6 June 1967 laying down criteria for determining world market prices for oil seeds and fixing the frontier crossing point⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1983/82⁽¹²⁾, fixed the said crossing point at Rotterdam; whereas Article 1 of that Regulation provides

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 7. 10. 1991, p. 43.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 33.

⁽⁹⁾ OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 86.

⁽¹¹⁾ OJ No 111, 10. 6. 1967, p. 2196/67.

⁽¹²⁾ OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 6.

that when the world market price is being determined account should be taken of all offers on the world market known to the Commission and of quotations on those exchanges which are significant for international trade; whereas Article 2 of Regulation No 225/67/EEC provides that offers and quotations which do not relate to shipments to be effected within 30 days following the date on which the world market price is determined should be disregarded; whereas offers and quotations which the Commission believes, in view of general price movements or information available to it, not to be representative of the real trend of the market must also be disregarded;

Whereas offers and quotations relating to quantities of less than 500 tonnes and offers relating to seed of a quality other than that normally acceptable on the world market must also be disregarded;

Whereas Article 3 of Regulation No 225/67/EEC provides that of the offers and quotations taken into consideration, those for delivery c and f should be increased by 0,2 %; whereas offers and quotations for delivery fas, fob or otherwise should be increased, as appropriate, by loading, transport and insurance costs from the point of shipment or loading to the frontier crossing point; whereas cif offers and quotations for frontier crossing points other than Rotterdam should be adjusted to allow for the difference in transport and insurance costs as compared with a product delivered cif Rotterdam; whereas the Commission should take account only of the loading, transport and insurance costs which to its knowledge are the lowest; whereas, finally, offers and quotations for delivery cif Rotterdam should be increased by ECU 0,242;

Whereas Article 5 of Regulation No 115/67/EEC provides that the world market price should be determined for seed of the standard quality for which the target price has been fixed, delivered in bulk;

Whereas Article 3 of Regulation No 225/67/EEC provides that offers and quotations relating to products presented otherwise than in bulk should be adjusted by deducting the additional value resulting from that presentation; whereas offers and quotations relating to a quality other than the standard quality for which the target price was fixed should be adjusted on the basis of the coefficients of equivalence shown in the Annex to that Regulation; whereas, in the case of offers on the world market for qualities of colza and rape seed other than those listed in that Annex, coefficients of equivalence derived from those listed in that Annex may, pursuant to Article 4 of Regulation No 225/67/EEC, be applied; whereas, when derived coefficients are being calculated, account must be taken of the differences between prices for the qualities of seed in question and prices for the qualities listed in that Annex, and of the characteristics of these various seeds;

Whereas Article 2 of Regulation No 115/67/EEC provides that, where no offer or quotation can be used as a basis for determining the world market price, that price should

be determined on the basis of the value of the average quantities of oil and oil cake resulting from the processing of 100 kilograms of seed within the Community less an amount corresponding to the cost of processing these seeds into oil and oil cake; whereas the quantities and costs to be taken into consideration for the purposes of the calculation are fixed in Article 5 of Regulation No 225/67/EEC; whereas the value of those quantities should be determined in accordance with Article 6 of that Regulation;

Whereas Article 3 of Regulation No 115/67/EEC provides that, where no offer or quotation can be used as a basis for determining the world market price and where it is, moreover, impossible to establish the value of the oil or oil cake processed from such seed, the world market price should be determined on the basis of the most recent known value for oil or oil cake, adjusted to take account of the trend of world prices for competing products by applying to that value the rules set out in Article 2 of Regulation No 115/67/EEC; whereas Article 7 of Regulation No 225/67/EEC defines competing products as those oils or oil cakes, as the case may be, which appear to have been offered in the largest quantities on the world market during the period under consideration;

Whereas, under Article 6 of Regulation No 115/67/EEC, the price determined for colza, rape and sunflower seeds must also be adjusted by an amount not exceeding the margin, as calculated in accordance with that Article, where that margin may affect the normal disposal of seeds harvested in the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1594/83 of 14 June 1983 on the subsidy for oil seeds⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1321/90⁽²⁾, laid down rules for granting the subsidy on oil seeds; whereas, under that Regulation, where the subsidy to be granted is fixed in advance, the amount of such subsidy must be equal to the amount applicable on the day on which the application for advance fixing was lodged, adjusted by the difference between the target price valid on that day and the target price valid on the day on which the seeds are placed under control at an oil or feed mill and, where appropriate, a corrective amount; whereas Article 35 of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 of 21 September 1983 laying down detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2964/91⁽⁴⁾, provides that such adjustment should involve increasing or reducing the amount of subsidy applicable on the day on which the application was lodged by the corrective amount and the difference between the target prices mentioned in Article 35 of Regulation (EEC) No 2681/83;

⁽¹⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 44.

⁽²⁾ OJ No L 132, 23. 5. 1990, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 10. 10. 1991, p. 15.

Whereas Article 37 of Regulation (EEC) No 2681/83 provides that the corrective amount must be equal to the difference between the world market price for colza, rape and sunflower seeds and the forward price for those seeds valid for a shipment effected during the month in which the seeds were placed under control at an oil mill, those prices being determined in accordance with Articles 1, 4 and 5 of Regulation No 115/67/EEC; whereas, if no offer and no price can be used for such determination, the method of calculation provided for in Article 37 of Regulation (EEC) No 2681/83 should be used; whereas the abovementioned difference may be adjusted in accordance with Article 38 of Regulation (EEC) No 2681/83, account being taken of the prices of the main competing cereals;

Whereas the aid for colza, rape or sunflower seed harvested or processed in Spain or Portugal is to be adjusted as provided for in Council Regulation (EEC) No 478/86⁽¹⁾; whereas this aid is, for seed harvested in these Member States, to be determined in line with the provisions of Articles 95 (2) and (3) and 293 (2) and (3) of the Act of Accession;

Whereas Article 33 of Regulation (EEC) No 2681/83 provides for the publication of the amount of the final subsidy obtained from the conversion into each of the national currencies of the amount in ecus resulting from the calculation referred to above plus or minus the differential amount; whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1813/84⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1539/90⁽³⁾, defined the elements which determine the differential amounts; whereas these elements are equal to the incidence on the target price less percentage referred to in Article 5, paragraph 1 of the said regulation or the subsidy of the coefficient derived from the percentage referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72; whereas, according to these provisions, this percentage represents:

(a) for those Member States whose currencies are maintained as between themselves within a spread at any given moment of 2,25 %, the difference between:

- the conversion rate used under the common agricultural policy, and
- the conversion rate resulting from the central rate multiplied by the correcting factor referred to in Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 1677/85⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁵⁾;

(b) for Member States other than those referred to in (a), the difference between:

- the agricultural conversion rate, and
- the average rate of the ecu as published in the C Series of the *Official Journal of the European Communities* during a period to be determined multiplied by the factor referred to in the second indent of point (a);

Whereas Regulation (EEC) No 1813/84 specifies the spot and forward exchange rates and the period to be used for calculating the differential amounts; whereas in cases where, for one or more months, quotations of forward exchange rates are not available, the rates adopted for the previous months or the following months, as the case may be, must be used;

Whereas the subsidy should be fixed whenever the market situation makes it necessary and in such a way as to ensure its being applied at least once a week; whereas the subsidy may be altered whenever it becomes obvious that such alteration is necessary;

Whereas it follows from applying these provisions to the offers and quotations known to the Commission that, pursuant to Article 33 of Regulation (EEC) No 2681/83 the amount of the subsidy in ecus and the amount of the subsidy in each of the national currencies must be fixed in accordance with the Annex to this Regulation; whereas, pursuant to the same Article, the spot and forward exchange rates for the ecu in national currencies determined in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1813/84 must also be published,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 2681/83 shall be as set out in the Annexes hereto.

2. However, the amount of the aid for the 1991/92 marketing year for colza, rape and sunflower seed shall be confirmed or replaced with effect from 19 October 1991 to take account of the consequences of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 October 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 55.

⁽²⁾ OJ No L 170, 29. 6. 1984, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 145, 8. 6. 1990, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 10 (°)	1st period 11 (°)	2nd period 12 (°)	3rd period 1 (°)	4th period 2 (°)	5th period 3 (°)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	17,234	17,532	17,790	17,958	16,496	16,774
— Portugal	24,204	24,502	24,760	24,928	23,466	23,744
— Other Member States	17,234	17,532	17,790	17,958	16,496	16,774
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	40,57	41,27	41,88	42,28	38,83	39,49
— Netherlands (Fl)	45,71	46,50	47,19	47,63	43,76	44,49
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	836,82	851,29	863,82	871,97	800,98	814,48
— France (FF)	136,07	138,43	140,46	141,79	130,25	132,44
— Denmark (Dkr)	154,76	157,44	159,75	161,26	148,13	150,63
— Ireland (£ Irl)	15,145	15,407	15,633	15,781	14,496	14,741
— United Kingdom (£)	13,602	13,840	14,045	14,178	13,003	13,225
— Italy (Lit)	30 357	30 882	31 336	31 632	29 057	29 491
— Greece (Dr)	4 231,29	4 290,51	4 318,43	4 323,89	3 932,48	3 879,01
— Spain (Pta)	2 636,73	2 681,54	2 720,41	2 743,22	2 526,59	2 555,12
— Portugal (Esc)	5 130,28	5 192,15	5 245,90	5 276,95	4 980,80	5 008,71

(°) Amount fixed provisionally, pending and subject to the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, conforming to the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements applied for the 1990/91 marketing year for Member States other than Spain.

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 10 (°)	1st period 11 (°)	2nd period 12 (°)	3rd period 1 (°)	4th period 2 (°)	5th period 3 (°)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	18,484	18,782	19,040	19,208	17,746	18,024
— Portugal	25,454	25,752	26,010	26,178	24,716	24,994
— Other Member States	18,484	18,782	19,040	19,208	17,746	18,024
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	43,51	44,22	44,82	45,22	41,78	42,43
— Netherlands (Fl)	49,03	49,82	50,50	50,95	47,07	47,81
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	897,51	911,98	924,51	932,67	861,68	875,18
— France (FF)	145,94	148,30	150,33	151,66	140,12	142,31
— Denmark (Dkr)	165,98	168,66	170,98	172,49	159,36	161,85
— Ireland (£ Irl)	16,243	16,505	16,732	16,880	15,595	15,839
— United Kingdom (£)	14,596	14,834	15,039	15,172	13,998	14,219
— Italy (Lit)	32 559	33 084	33 538	33 834	31 259	31 693
— Greece (Dr)	4 546,44	4 605,66	4 633,58	4 639,04	4 247,63	4 194,16
— Spain (Pta)	2 825,26	2 870,07	2 908,95	2 931,75	2 715,12	2 743,65
— Portugal (Esc)	5 391,12	5 453,00	5 506,74	5 537,79	5 241,64	5 269,56

(°) Amount fixed provisionally, pending and subject to the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, conforming to the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements applied for the 1990/91 marketing year for Member States other than Spain.

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 10 (1)	1st period 11 (1)	2nd period 12 (1)	3rd period 1 (1)	4th period 2 (1)
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	25,423	25,849	26,180	26,653	26,137
— Portugal	32,614	33,038	33,369	33,840	33,339
— Other Member States	20,374	20,798	21,129	21,600	21,099
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (2):					
— Federal Republic of Germany (DM)	47,96	48,96	49,74	50,85	49,67
— Netherlands (Fl)	54,04	55,17	56,05	57,30	55,97
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	989,29	1 009,87	1 025,95	1 048,82	1 024,49
— France (FF)	160,87	164,21	166,83	170,55	166,59
— Denmark (Dkr)	182,96	186,76	189,74	193,97	189,47
— Ireland (£ Irl)	17,904	18,277	18,568	18,982	18,541
— United Kingdom (£)	16,074	16,412	16,676	17,052	16,648
— Italy (Lit)	35 888	36 635	37 218	38 047	37 165
— Greece (Dr)	4 995,43	5 083,14	5 120,90	5 197,71	5 060,84
— Portugal (Esc)	6 901,88	6 989,60	7 058,44	7 150,47	7 050,06
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	3 880,27	3 944,14	3 993,96	4 061,68	3 985,61
— in another Member State (Pta)	3 948,67	4 012,28	4 062,10	4 129,52	4 055,75

(1) Amount fixed provisionally, pending and subject to the application of the maximum guaranteed quantity arrangements for the 1991/92 marketing year, conforming to the adjustment resulting from the maximum guaranteed quantity arrangements applied for the 1990/91 marketing year.

(2) For seed harvested in Member States other than Spain and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0186140.

ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
DM	2,047710	2,046620	2,045630	2,044930	2,044930	2,042500
Fl	2,309260	2,308090	2,307010	2,305790	2,305790	2,303410
Bfrs/Lfrs	42,162200	42,137100	42,116600	42,090700	42,090700	42,025600
FF	6,977250	6,973670	6,970560	6,967840	6,967840	6,958790
Dkr	7,896630	7,894970	7,893700	7,890890	7,890890	7,890260
£Irl	0,766435	0,766037	0,765725	0,765695	0,765695	0,764222
£	0,703783	0,704121	0,704363	0,704361	0,704361	0,704359
Lit	1 531,05	1 532,73	1 534,29	1 536,13	1 536,13	1 541,54
Dr	227,86700	229,98000	232,20400	234,34700	234,34700	240,98600
Esc	175,92700	176,20000	176,57400	177,06700	177,06700	178,64500
Pta	129,10200	129,41700	129,67600	129,90000	129,90000	130,57500

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3066/91

of 18 October 1991

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2840/91⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2888/91⁽⁸⁾;Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁷⁾ OJ No L 272, 28. 9. 1991, p. 22.
⁽⁸⁾ OJ No L 274, 1. 10. 1991, p. 66.
⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 September 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2840/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 October 1991.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.
⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 October 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) ^(*)
1102 20 10	219,13	225,17
1102 20 90	124,17	127,19
1103 13 11	219,13	225,17
1103 13 19	219,13	225,17
1103 13 90	124,17	127,19
1103 29 40	219,13	225,17
1104 19 50	219,13	225,17
1104 23 10	194,78	197,80
1104 23 30	194,78	197,80
1104 23 90	124,17	127,19
1104 30 90	91,31	97,35
1106 20 91	192,37 ^(*)	216,55
1106 20 99	192,37 ^(*)	216,55
1108 12 00	196,00	216,55
1108 13 00	196,00	216,55 ^(*)
1108 14 00	98,00	216,55
1108 19 90	98,00 ^(*)	216,55
1702 30 51	255,65	352,37
1702 30 59	196,00	262,49
1702 30 91	255,65	352,37
1702 30 99	196,00	262,49
1702 40 90	196,00	262,49
1702 90 50	196,00	262,49
1702 90 75	267,83	364,55
1702 90 79	186,26	252,75
2106 90 55	196,00	262,49
2303 10 11	243,48	424,82

^(*) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

^(*) Pursuant to Regulation (EEC) No 3899/89, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed amount of 5 000 tons.

^(*) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.